

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1964 Nr. 161

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooiaanvragen vormen;
Parijs, 21 september 1960*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1961, 82.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1962, 4.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1961, 82.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1961, 82 en *Trb.* 1963, 15.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel VI, eerste lid, een akte van aanvaarding of bekrachtiging nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Griekenland 15 augustus 1963
de Bondsrepubliek Duitsland 6 januari 1964

G. INWERKINGTREDDING

Zie *Trb.* 1961, 82.

De bepalingen vervat in de onderhavige Overeenkomst zijn voor Griekenland in werking getreden op 14 september 1963 en voor de Bondsrepubliek Duitsland op 5 februari 1964.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 82, *Trb.* 1962, 4 en *Trb.* 1963, 15.

Vergelijk ook de op 29 mei en 6 juni 1963 te Kopenhagen tussen de Nederlandse en de Deense Regering gewisselde nota's, de op 30 oktober 1963 te Londen tussen de Nederlandse en de Britse Regering gewisselde nota's en de op 29 mei 1964 tussen de Nederlandse en de Italiaanse Regering gewisselde nota's betreffende de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooiaanvragen vormen (tekst respectievelijk in *Trb.* 1963, 103, *Trb.* 1964, 13 en *Trb.* 1964, 124).

In *Stb.* 260 is geplaatst de Wet van 30 mei 1963, houdende wijziging van de Octrooiwet.

De vertaling van de op 7 maart 1962 door de Noordatlantische Raad goedgekeurde Regeling ter uitvoering van artikel I, lid 3, van de onderhavige Overeenkomst (tekst in *Trb.* 1963, 15, rubriek J) luidt als volgt ¹⁾:

**Uitvoeringsregeling van de NAVO-Overeenkomst betreffende de
wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de
verdediging van belang zijn en onderwerp van
octrooiaanvragen vormen**

Ter uitvoering van artikel I van de NAVO-Overeenkomst betreffende de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooiaanvragen vormen, ondertekend te Parijs op 21 september 1960, hierna te noemen „de NAVO-Overeenkomst”, zijn de volgende regels vastgesteld in overeenstemming met de NAVO beveiligingsvoorschriften.

De regels zijn slechts van toepassing indien:

- (a) zowel de regering van het land van oorsprong als de regering van het ontvangende land de bevoegdheid bezit binnen haar rechtsgebied geheimhouding op te leggen ten aanzien van uitvindingen waarvan de openbaarmaking schadelijk voor de nationale veiligheid zou kunnen zijn, en de openbaarmaking daarvan te verbieden;

¹⁾ De vertaling van de bij de Regeling behorende Bijlagen 1 en 2 is niet afgedrukt.

- (b) de bevoegdheid bedoeld sub (a) voormeld (daaronder begrepen de middelen om daaraan uitvoering te geven) en de maatregelen getroffen om fysieke beveiliging te verzekeren passend en voldoende zijn om de beveiliging van de betrokken uitvindingen in alle opzichten te waarborgen waarbij een maatstaf dient te worden aangelegd, die op zijn minst beantwoordt aan de te dien aanzien door de NAVO vastgestelde beveiligingsvoorschriften, vanaf het tijdstip waarop de stukken die op de uitvinding betrekking hebben officieel door de regering van het ontvangende land in ontvangst worden genomen tot het tijdstip waarop de regering van het land van oorsprong de opgelegde geheimhouding opheft; en
- (c) de regering van het land van oorsprong doeltreffende maatregelen kan nemen om te verhinderen dat zonder toestemming octrooiaanvragen in het buitenland worden ingediend voor uitvindingen waarvan de openbaarmaking de nationale veiligheid in gevaar zou kunnen brengen, en deze regering naar eigen goeddunken toestemming kan verlenen tot het indienen van octrooiaanvragen in het buitenland voor uitvindingen die aan geheimhoudingsmaatregelen zijn onderworpen.

PROCEDUREREGELS

A. Algemene voorwaarden en vereisten

Octrooiaanvragen welke in een NAVO-land uit een ander NAVO-land zijn ontvangen met het verzoek deze krachtens de bepalingen van de NAVO-Overeenkomst aan geheimhouding te onderwerpen, worden in het ontvangende land aan geheimhouding onderworpen hetwelk hieraan een geheimhoudingsgraad toekent die ten minste gelijkwaardig is aan die welke daaraan in het land van oorsprong is toegekend, mits:

(1) het verzoek om geheimhouding van de octrooiaanvraag ontvangen is van of namens een overheidsdienst op het gebied van de defensie, hierna te noemen defensie-instantie, van het land van oorsprong of van de aanvrager zelf, mits vergezeld van een vergunning van of namens de defensie-instantie;

(2) door of namens een defensie-instantie van het land van oorsprong een verklaring is overgelegd, waaruit blijkt dat de uitvinding welke het onderwerp van de octrooiaanvraag vormt in het belang van 's lands defensie aan geheimhouding is onderworpen, en waarin tevens de daaraan toegekende geheimhoudingsgraad is vermeld;

(3) alle documenten, bescheiden en briefwisseling die op de octrooiaanvraag betrekking hebben door de octrooiraad ¹⁾ van het

¹⁾ Waar in deze Regeling melding gemaakt wordt van „octrooiraad” wordt bedoeld de nationale instantie als bedoeld in artikel 12 van het Unie-Verdrag van Parijs van 20 maart 1883, voor de bescherming van de industriële eigendom, die in ieder land tot taak heeft octrooiaanvragen voor uitvindingen in ontvangst en in behandeling te nemen met inachtneming van de nationale wetten en voorschriften van het desbetreffende land.

ontvangende land uitsluitend langs de officieel erkende en afdoende beveiliging biedende wegen worden ontvangen.

- (a) Een defensie-instantie van het land van oorsprong dient ervoor zorg te dragen dat alle op de aanvraag betrekking hebbende documenten langs diplomatieke weg aan de ambassade van dat land in het ontvangende land worden doorgezonden.
- (b) Indien de aanvrager vertegenwoordigd wenst of dient te zijn door een octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger, dient de ambassade bij de bevoegde instantie in het ontvangende land zich ervan te vergewissen of die octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger bevoegd verklaard is, d.w.z.:
 - (1) toegang heeft tot gerubriceerde gegevens, en
 - (2) in staat is bevonden op behoorlijke wijze voor de fysieke beveiliging van de desbetreffende stukken zorg te dragen.
- (c) Indien volgens de bevoegde instantie de octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger bevoegd verklaard is overeenkomstig lid 3 sub (b) voormeld, zendt de ambassade de documenten door met inachtneming van de in het ontvangende land geldende beveiligingsvoorschriften en gebruiken.
- (d) Indien de aangewezen octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger niet bevoegd verklaard is en aan te nemen valt dat hem de vereiste vertegenwoordiging niet verleend zal kunnen worden binnen de tijd beschikbaar voor het indienen van de aanvraag, stelt de ambassade de defensie-instantie van het land van oorsprong daarvan in kennis, waarop deze de aanvrager verzoekt een andere octrooigemachtigde advocaat of vertegenwoordiger in plaats van de eerder benoemde aan te wijzen.
- (e) Nadat een andere octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger, bevoegd verklaard overeenkomstig lid 3 sub (b) voormeld, gekozen is, zendt de ambassade de documenten door met inachtneming van de in het ontvangende land geldende beveiligingsvoorschriften en gebruiken.
- (f) De gekozen octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger kan alsdan de octrooiaanvraag met inachtneming van de in het ontvangende land geldende beveiligingsvoorschriften en gebruiken bij de octrooiraad van dat land indienen.
- (g) De voorgaande bepalingen sluiten de mogelijkheid niet uit dat een aanvrager een octrooiaanvraag indient zonder gebruik te maken van de diensten van een octrooigemachtigde advocaat of andere vertegenwoordiger in die landen waar de nationale wetgeving en voorschriften zulks toelaten. Het doorzenden van de desbetreffende documenten binnen het ontvangende land

dient te geschieden met inachtneming van de in dat land geldende beveiligingsvoorschriften en gebruiken;

(4) aan de bevoegde defensie-instantie van het ontvangende land, dat daarom verzoekt, voor defensiedoeleiden een afschrift wordt verstrekt van de beschrijving en eventueel daarbij behorende tekeningen en van het resumé of de conclusies die deel uitmaken van de octrooiaanvraag die bij de octrooiraad van het ontvangende land, met inachtneming van de in het ontvangende land geldende beveiligingsvoorschriften en gebruiken, is ingediend;

(5) de aanvrager, ingeval de regering van het ontvangende land zulks verlangt, overeenkomstig artikel 3 van de NAVO-Overeenkomst schriftelijk afstand doet van elke vordering tot schadevergoeding die uitsluitend berust op de omstandigheid dat de uitvinding aan geheimhouding is onderworpen uit kracht van de NAVO-Overeenkomst.

B. Briefwisseling betreffende de aanvraag

Alle briefwisseling betreffende de aanvraag die onder geheimhouding is gesteld dient uitsluitend te worden gevoerd langs dezelfde wegen als die welke gelden voor de octrooiaanvraag zelf, behalve briefwisseling welke uitsluitend betrekking heeft op de betaling van taken en vergoedingen mits deze briefwisseling geen gegevens bevat omtrent de uitvinding die het onderwerp van de aanvraag vormt. Alle niet gerubriceerde officiële mededelingen (zoals die betreffende verlenging van termijnen en soortgelijke mededelingen) mogen door de buitenlandse octrooiraad naar goeddunken zonder speciale beveiligingsmaatregelen rechtstreeks of via de gemachtigde vertegenwoordiger aan de aanvrager worden toegezonden.

C. Opheffing van de geheimhouding

De kennisgeving van de regering van het land van oorsprong van haar voornemen de door haar getroffen maatregelen tot geheimhouding op te heffen overeenkomstig artikel 4 van de NAVO-Overeenkomst dient te worden gezonden aan de bevoegde defensie-instanties van de ontvangende landen. Indien de regering van het land van oorsprong na verloop van het tijdvak van zes weken, als vermeld in bovengenoemde Overeenkomst, de geheimhouding opheft, geeft zij daarvan onmiddellijk kennis aan de bevoegde defensie-instanties van de ontvangende landen, welke alsdan de geheimhouding opheffen. De namen en adressen van de nationale instanties van de ontvangende landen aan wie kennisgevingen aangaande opheffing van geheimhouding dienen te worden gezonden staan vermeld in Bijlage 2(c).

D. Nationale bijzonderheden

Eventuele aanvullende nationale regels ten aanzien van de hier omschreven procedureregels moeten daarmee verenigbaar zijn.

De toepasselijke nationale wetten en voorschriften staan vermeld in Bijlage 1, terwijl Bijlage 2(a) en (b) de namen en adressen bevat van de bevoegde defensie-instanties en van de octrooiraden, alsmede van de speciale afdelingen daarvan die uitvindingen en octrooiaanvragen behandelen, welke onderworpen zijn aan geheimhoudingsmaatregelen.

Alle regeringen stellen de andere regeringen en het Internationale Secretariaat van de NAVO onverwijld in kennis van iedere wijziging in hun wetten en voorschriften, waarop de voorgaande procedureregels zijn gebaseerd, waarbij zij doen blijken welke gevolgen een zodanige wijziging voor deze procedureregels zal hebben, en doen opgave van iedere wijziging in de namen en adressen genoemd in Bijlage 2.

E. Toepassing

De Secretaris-Generaal van de NAVO zendt aan alle partijen die de NAVO-Overeenkomst hebben ondertekend onverwijld een kennisgeving, zodra een dezer partijen voor wie de NAVO-Overeenkomst in werking is getreden, bericht dat zij uitvoering aan de procedureregels kan geven en deze zal toepassen.

De procedureregels worden tussen twee zodanige regeringen van toepassing zodra de Secretaris-Generaal van de NAVO aan beide regeringen een kennisgeving heeft gezonden dat de andere regering hem heeft doen weten dat zij uitvoering aan de procedureregels kan geven en deze zal toepassen.

F. Herziening

Deze procedureregels worden elke twee jaar, te rekenen vanaf de datum waarop de Noordatlantische Raad er zijn goedkeuring aan heeft gehecht, of wanneer een van de deelnemende regeringen daarom speciaal verzoekt, door de desbetreffende werkgroep van de Bewapeningscommissie bezien met het oog op eventueel aan te brengen wijzigingen.

G. Goedkeuring

Op 7 maart 1962 heeft de Noordatlantische Raad zijn goedkeuring gehecht aan deze uitvoeringsregeling, welke is opgesteld in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Uitgegeven de twaalfde november 1964

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

V. G. M. MARIJNEN.